

PRA  
PRA  
PRA  
PRA

HA  
GUE  
GA  
G

ČESKÁ  
SPORITELNA



# *PALATA*

*domov pro zrakově postižené*

VÝROČNÍ  
ZPRÁVA  
ROK 2008



## 1. Slovo ředitele

---

Loňský rok byl pro domov výjimečný, mimořádně úspěšný, ale též organizačně velmi náročný.

Jsem hrdý na to, že se v roce 2008 podařilo naplnit ideu založenou začátkem devadesátých let mými předchůdci a vybudovat chybějící ubytovací, pracovní i provozní prostory, které významně změnily život klientům a práci zaměstnancům na Palatě. Toto dílo by nevzniklo bez součinnosti zřizovatele, který byl investorem akce, dodavatelů, ale i všech zaměstnanců a klientů.

Byl to také rok, v němž se pokračovalo ve změnách zahájených v roce 2007. Pojmenování a popsání vnitřních procesů, důležitých pracovních postupů přispělo k většímu souladu poskytované sociální služby s potřebami a očekáváními klientů.

Již koncem roku se ukázalo, že i vznik nového stravovacího úseku v první polovině roku byl krok správný, který přinesl klientům vyšší kvalitu i širší sortiment dodávané stravy.

**Ing. Jiří Procházka**  
**ředitel domova Palata**



## 2. Naše úspěchy v roce 2008

### 2.1 Zahájení roku

Rok 2008 byl rokem jubilejním. Před 120 lety rozhodla Česká spořitelna o vybudování ústavu pro staré slepé lidi – dnešní Palaty. V průběhu celého roku se konala řada společenských a kulturních akcí, z nichž nejvýznamnější byla v listopadu ke dni založení domova. Při této příležitosti zástupci Magistrátu hl. m. Prahy a Nadace České spořitelny pokřtili knihu „Příběh Palaty“.

Palata měla před sebou náročný úkol – dokončit „za provozu“ rozsáhlou dostavbu areálu.

Zahajovali jsme též pilotní etapu tvorby a zavedení standardů kvality sociálních služeb.



### 2.2 Na historických základech budujeme moderní pracoviště pro poskytování sociálních služeb

#### Co nám přinesla poslední etapa dostavby objektu?

- 13 nových pokojů včetně sociálního zázemí pro klienty
- rehabilitační pracoviště s optimálním vybavením
- nové společenské místnosti pro klienty
- nové denní centrum pro poskytování sociální služby pro klienty s demencí
- nový stravovací provoz včetně zázemí
- novou jídelnu pro personál
- druhé atrium s vodní kaskádou pro relaxaci klientů
- novou povrchovou úpravu komunikací v areálu s prvky pro prostorovou orientaci klientů
- rekonstrukci a doplnění parkového osvětlení
- nové bezbariérové přístupy do budovy
- evakuační výtahy s hlasovými výstupy
- diesela agregát pro nouzovou výrobu elektrické energie
- kogenerační jednotku pro výrobu elektrické energie s využitím odpadního tepla



## 2.3 Další důležité výsledky

- Vypracovali jsme pravidla v oblasti standardů kvality sociálních služeb. Na vypracování standardů se podíleli zaměstnanci svými názory a připomínkami k předloženým návrhům. Bylo připraveno všech 15 standardů kvality. Standardy chápeme jako živý materiál, který se doplňuje a přepracovává dle zkušeností z praxe. Všichni zaměstnanci absolvovali interní vzdělávání zakončené zkušebními testem.
- Velmi dobře pokračovala spolupráce s Nadací České spořitelny. V rámci firemního dobrovolnictví k nám docházeli zaměstnanci České spořitelny a pomáhali klientům při osobní asistenci i při jiných činnostech. Ohlasy dobrovolníků i klientů byly velmi pozitivní a obě strany si ze společné práce odnášely dobrý pocit.
- Z finančního daru od České spořitelny byl dovybaven úsek elektroléčby v nově vybudované rehabilitaci.
- Pokračovali jsme s novými výsadbami dřevin v parku a v sadových úpravách.
- Byla přebudována kužárna ve vestibulu,
- vyměněno vnitřní vybavení recepce,
- zakoupili jsme tři speciální zvedáky pro pohodlí imobilních klientů a snížení fyzické námahy zaměstnanců.



## 3. Základní informace o Palatě

---

Zřizovatelem Palaty – Domova pro zrakově postižené, příspěvkové organizace (dále jen Palata) je Hlavní město Praha se sídlem Praha 1, Mariánské nám. 2.

Předmětem činnosti Palaty dle zřizovací listiny je:

- poskytování pobytových služeb osobám, které mají sníženou soběstačnost z důvodu zrakového postižení, jejichž situace vyžaduje pravidelnou pomoc jiné fyzické osoby.
- poskytování stravování klientům a závodního stravování zaměstnancům.

Palata má dále dle zřizovací listiny vymezenou doplňkovou činnost takto: pronájem nebytových prostor, hospodářská činnost při organizování a poskytování sociálních služeb, hostinská činnost, masérské služby, ubytovací služby, pronájem pozemků, provádění zahradních a parkových úprav.

Posláním Palaty – Domova pro zrakově postižené:

Posláním Domova je poskytování komplexní péče osobám se zrakovým postižením, udržení jejich plnohodnotného života a zvyšování jejich soběstačnosti s důrazem na individuální přístup.

## 4. Personalistika a vzdělávání zaměstnanců

### 4.1 Personalistika

V roce 2008 pracovalo na Palatě 98 zaměstnanců, někteří s částečnými úvazky (v průměru 89,7 přepočtených zaměstnanců).

V průběhu roku nastoupilo 46 zaměstnanců a 36 zaměstnanců ukončilo pracovní poměr (z toho 6 dohodou, 8 uplynutím doby určité, 11 výpovědí, 11 ve zkušební době).

Počet zaměstnanců (podle přepočtu velikosti pracovního úvazku zaměstnance) podle úseků:

Úsek ředitele	3,8
Ekonomicko-provozní úsek	13,4
Stravovací úsek	9,1
Sociální úsek	11,2
Ošetrovatelsko-rehabilitační úsek	16,2
Úsek základní péče A	18,5
Úsek základní péče B	17,5

Na úseku personalistiky jsme vytvořili systém hodnocení pracovníků. Máme propracovaný systém zacvičování nových pracovníků a následné vyhodnocování zácvičku.

### 4.2 Vzdělávání

Oproti předchozímu roku jsme ještě více propracovali a realizovali systém zvyšování odbornosti zaměstnanců, prohlubování jejich kvalifikace a zavedení systematické péče o zaměstnance po stránce psychické.

Zaměstnanci navštěvovali v r. 2008 tyto kurzy a odborné semináře:

1. Doplnování požadované kvalifikace podle zákona o sociálních službách
  - 21 zaměstnanců absolvovalo kurz pracovník v sociálních službách
  - odborné minimum práce se zrakově postiženými klienty absolvovalo 11 zaměstnanců
2. Zaměstnanci pracující v přímé péči
  - skupinová supervize (absolvovali všichni zaměstnanci i vedoucí úseků)
3. Všeobecné sestry
  - péče o seniory, umírání a smrt, nemocniční hygiena, léčba bolesti, duševní zdraví sestry, zdravotní péče v pobytových zařízeních, duševní poruchy stáří, bazální stimulace
4. Fyzioterapeuti
  - diagnostika a terapie funkčních poruch pohybového aparátu, bobath, taiping, fyzioterapie bez hranic
5. Vedoucí pracovníci
  - komunikace, time management, stres management, manažerský výcvik, vedení týmu

Vzdělání zaměstnanců jsme prohloubili i ve specifických oborech jako např. psychiatrické minimum, jak psát standardy sociálních služeb, individuální plánování práce s klientem, rozbor standardů, nutriční péče, HACCP v praxi.

## 5. Služby sociálního úseku

### 5.1 Sociální práce

Zaměřili jsme se na vytváření individuálních plánů klientů. Při jejich zpracovávání jsme vycházeli ze standardů kvality sociálních služeb. Klíčoví pracovníci společně s klienty a dalšími zaměstnanci plánují a hodnotí průběh poskytování individuální sociální služby klientovi. Podařilo se nám snížit počet klientů na jednoho klíčového pracovníka.

Bezplatné základní sociální poradenství jsme poskytovali kromě našich klientů i osobám, které žijí mimo domov.

V průběhu roku 2008 byl pořízen nový program Cygnus, který jsme po počátečním odladění uvedli do provozu. Tento komplexní softwarový program potřebujeme ke správnému a úplnému vedení evidence o klientech. Implementace dalších modulů se připravuje.



### 5.2 Aktivity a terapie pro obyvatele

Nabídka kulturních a společenských programů byla velmi široká. Na programy jsou zváni přátelé, příbuzní a známí klientů. Pozvánky jsou pravidelně vyvěšovány na nástěnkách v domově, na internetu a jsou i obsahem pravidelně vydávaného časopisu Zpravodaj v černotisku i v Braillově písmu, do kterého přispívají svými příspěvky převážně klienti, ale i zaměstnanci domova.

Každý první pracovní den v měsíci jsme pořádali setkání klientů s vedením domova. V domově pracuje výbor obyvatel a stravovací komise. Na těchto setkáních klienti dávají své připomínky a náměty na z kvalitnější služby.

Pro nově přijaté klienty je v nabídce adaptační skupina, a pro všechny řada individuálních a skupinových aktivit, např. trénování paměti, kondiční cvičení, ergoterapie, arteterapie, muzikoterapie, taneční terapie, reminiscenční terapie, canisterapie, pletení košíků, výroba svíček, práce s papírem a dalšími materiály, cvičná kuchyňka, společné oslavy narozenin a další.

Klienti mají možnost se účastnit bohoslužeb, které bývají v areálu domova pravidelně každý pátek a v době svátků i častěji.

V roce 2008 klienti navštívili celou řadu kulturních a společenských akcí, např. koncerty, divadelní představení, výlety, výstavy apod.

Mezi nejoblíbenější akce patří výlet parníkem po Vltavě, návštěva zoologické zahrady a návštěvy hradů a zámků.

V areálu domova jsme přivítali oblíbené dechovky, koncerty vážné hudby a další. Klienti se zúčastnili besed o literatuře a hudbě, o historii Palaty, oblíbených kaváren a jiných aktivit.

V nabídce služeb klientům je možnost využívat masáže, kadeřnické a pedikérské služby, a to jak v areálu domova, tak individuálně s doprovodem zaměstnanců. Doprovody zaměstnanců klientům nabízíme i na vyřizování osobních, soukromých záležitostí. V areálu domova je k dispozici malá prodejna s potravinami a doplňkovým zbožím, kde je možné si speciální zboží i objednat.

Na zahradě domova jsme pořádali grilování s posezením u ohně, tancem a zpěvem.

Všech akcí se účastní praktikanti a dobrovolníci, se kterými máme velmi dobrou spolupráci. Na praxi do domova dochází studenti ze středních, vyšších odborných i vysokých škol se zaměřením na sociální práci a speciální pedagogiku, řada z nich pokračuje v návštěvách domova i po ukončení praxe a studia. V roce 2008 praxi v domově absolvovalo 85 studentů.

Máme dobrý kontakt s pracovníky zvukové knihovny a tiskárny pro nevidomé K. E. Macana. V nabídce knihovny je k dispozici aktuální katalog a klienti využívají možnost výpůjčky knih na kazetách, CD nosičích a v Braillově písmu. Ve spolupráci se zaměstnanci knihovny a nahrávacího studia byl vydán zvukový nosič s obsahem publikace „Příběh Palaty“.

Na slavnostním setkání u příležitosti 120. výročí domova jsme přivítali hudbu Hradní stráže, sólisty plzeňské opery, studenty z Deylovy konzervatoře a dr. Milana Zemana, autora knihy Příběh Palaty a pana Alfréda Strejčka, který přečetl úryvky z vydané knihy.



## 6. Služby úseků základní péče

---

Poskytování základní péče klientům je organizováno na dvou úsecích. Při práci se zrakově postiženým klientem klademe důraz na rozvoj sebeobsluhy klienta a na jeho psychickou a fyzickou kondici.

Podařilo se nám opětovně zlepšit technické vybavení pracovišť. Úseky byly vybaveny elektrickými polohovatelnými křesly, která jsou optimální pro práci s klienty potřebujícími zvýšenou ošetrovatelskou péči. Aktivní zvedáky využíváme zejména u klientů s menší mobilitou.

Koncem roku se o 7 zvýšil počet pracovníků poskytujících služby základní péče.

Na úsecích pokračuje spolupráce se Střední odbornou školou sociální Svaté Zdislavy. Škola má zde výukové pracoviště pro své studenty.

Ceníme si spolupráce s rodinnými příslušníky. Konzultujeme s nimi individuální přání klientů, jejich požadavky na stravování, rehabilitaci, preferenci kulturních programů apod.

## 7. Služby ošetrovatelско-rehabilitačního úseku

---

Úsek získal v loňském roce moderní rehabilitační pracoviště. V suterénu budovy jsou pro klienty k dispozici polohovatelné vany, vany pro vodoléčbu horních a dolních končetin, ultrazvuk, phyaction, přístroj na magnetoterapii, prostory pro aktivní a pasivní cvičení.



Zaměstnanci úseku prováděli individuální i komplexní ošetrovatelskou péči. Objem péče závisí na potřebách klientů a meziročně byl vyšší.

I v loňském roce byla Palata výukovým pracovištěm pro studenty Vyšší odborné školy zdravotnické Suverénního řádu maltézských rytířů.

## 8. Služby úseku stravování

---

V tomto roce, v rámci dostavby Palaty, proběhla i rozsáhlá tříměsíční rekonstrukce stravovacího provozu. Po tuto dobu byla strava dovážena, než byla opětovně zahájena vlastní výroba jídel a nápojů v nových rekonstruovaných a dostavěných prostorech stravovacího úseku.

Naše kuchyně zajišťuje celodenní stravování klientů - i v dietní úpravě a potřebné úpravě.

Respektujeme individuální potřeby klientů a jejich požadavky na přípravu snídaní. Zde poskytujeme nadstandardní služby. Pro klienty je vypracován individuální plán stravovacích potřeb. Podle požadavků podáváme např. různé druhy čajů, kávy i pečiva.



Do navrženého sortimentu jídla aktivně zasahují členové stravovací komise, složené ze zástupců klientů a zaměstnanců. Jídelní lístek sestavuje nutriční asistentka a na základě přání či připomínek našich klientů dochází k úpravě jídelníčku.

Jídla jsou podávána přímo v jídelně, kam klienti dochází sami, případně v doprovodu personálu, nebo na pokojích. Jídelna je vybavena prvky prostorové orientace. Při prostírání jsou používány kontrastní prvky.

## 9. Služby psychologické a logopedické

### 9.1 Psychologické služby

Klienti mohou využívat zejména individuální psychoterapii, krizovou intervenci a diagnostiku, ale i skupinovou terapii. Pro nově přijaté klienty byla vytvořena skupinová péče – adaptační skupina, která poskytuje pomoc a podporu po příchodu klienta do domova. Psychologická péče zahrnuje též péči o zaměstnance a setkávání s rodinami klientů při řešení obtížných situací klientů.

### 9.2 Logopedické služby

Logopedická péče má formu individuální i skupinovou. Využívá řadu specializovaných technik vč. kineziologie a reminiscenční terapie pro pomoc klientům s různými handicap (zbytky zraku, hluchoslepost, poruchy polykání, poruchy paměti apod.). Pomáháme i s výběrem kompenzačních pomůcek.

## 10. Ekonomika

### 10.1 Výnosy

Výnosy	Skutečnost k 31. 12. 2008 v tis. Kč	Výnosy v % rok 2008
Úhrady od obyvatel	11 296	21,16
Úhrady od zdrav. pojišoven	6 013	11,26
Úhrada za poskytnuté sociální služby	12 155	22,77
Ostatní výnosy	380	0,71
Výnosy z úroků	133	0,25
<b>vlastní výnosy</b>	<b>29 977</b>	<b>56,15</b>
Neinvestiční příspěvek hl.m.Prahy	14 016	26,25
Státní dotace MPSV	8 791	16,47
Investiční fond - převody	382	0,72
Rezervní fond - převody	225	0,42
<b>cizí výnosy</b>	<b>23 414</b>	<b>43,85</b>
<b>Celkem výnosy</b>	<b>53 391</b>	

## 10.2 Náklady

Náklady	Skutečnost k 31. 12. 2008 v tis. Kč	Náklady v % rok 2008
Materiálové náklady – potraviny	3 928	7,36
Materiálové náklady – energie	4 532	8,49
Materiálové náklady – DHM	3 135	5,87
Materiálové náklady – spotř. mat.	3 147	5,89
Osobní náklady	27 870	52,20
z toho mzdy a OON	20 349	38,11
Údržba a opravy	1 659	3,17
Služby	4 512	8,45
Odpisy	4 269	8,00
Ostatní náklady	303	0,57
<b>Celkem náklady</b>	<b>53 391</b>	

## 10.3 Hospodářský výsledek

	Skutečnost k 31. 12. 2008 v tis. Kč
Celkem výnosy	53 391
Celkem náklady	53 391
<b>Hospodářský výsledek</b>	<b>0</b>

## 11. Investiční výstavba

nákup čističky vzduchu	62 713,60
úprava sociálních zařízení	174 193,00
úprava chodníků	120 720,00
nákup 3 ks aktivních zvedáků	289 133,00
nákup osobního vozu	310 000,00
pořízení MaR topného systému	382 405,80



## 12. Sponzoring

---

### Významní sponzoři roku 2008

Dárce	částka	Určení
Nadace České spořitelny	330 500	přístroje pro rehabilitaci
Jaroslava Ciglerová	85 000	občerstvení obyvatel
Iva a Roman Maškovi	60 000	kulturní akce a občerstvení obyvatel
Marie Šitancová	35 000	věcný dar a kulturní akce
Euroroofing	30 000	kulturní a sportovní aktivity
Česká spořitelna	20 000	příspěvek z flexipasů
René Mauchler	20 000	kulturní a společenské akce
Jan Činčura	15 984	hygienické pomůcky

### Další dárci roku 2008

Členové Státní opery, Alena Luková, Michaela a Miroslav Svobodovi, Marian Skrip, Me Pro Trading, ARJO Hospital Equipment, MUDr. Miroslav Tvrdék, Barbora Krejčířová, Jiří Brynda.

## 13. Poděkování

---

Děkujeme Hlavnímu městu Praha – zřizovateli, který i v roce 2008 podporoval jak provoz, tak i investiční rozvoj Domova.

Děkujeme za trvalou spolupráci a podporu zrakově postižených klientů domova finanční skupině České spořitelny a.s. Děkujeme jejím zaměstnancům za firemní dobrovolnou práci s klienty Palaty, která přinesla řadu nových, pozitivních zkušeností.

Ředitel děkuje všem klientům, kteří snášeli různá omezení po dobu dostavby Palaty a rekonstrukce stravovacího provozu. Poděkování patří všem – klientům, zaměstnancům, dodavatelům, kteří na dostavbě spolupracovali a zvládli nejrůznější problémy.

Vážíme si rozhodnutí představitelů hl. města Prahy věnovat velké finanční prostředky na realizaci tohoto záměru.

Oceňujeme všechny dárcy, kteří přispívají k zpříjemnění pobytu klientů v domově a děkujeme jim za podporu.

Těšíme se z dobrých kontaktů s rodinami a přáteli klientů a z rozvíjení těchto vztahů.



PALATA  
Domov pro zrakově  
postižené  
Na Hřebenkách 5  
150 00 Praha 5  
tel.: 257311930-932  
e-mail: servis@palata.cz  
www.palata.cz

Pro Palatu - Domov pro zrakově postižené,  
vydal MARCOM, spol. s r. o.